

«Ο Καβάφης στη Ρουμανία» από τις μεταφράσεις της διακεκριμένης Ελληνίστριας Elena Lazăr

«Σήμερα ο Σύνδεσμος των Αποφοίτων της Φιλεκπαιδευτικής Εταιρείας έχει την τιμή και τη μεγάλη χαρά να φιλοξενεί μια ιδιαίτερη εκδήλωση για ένα μεγάλο σύγχρονο Έλληνα ποιητή τον Κωνσταντίνο Π. Καβάφη.

Έχουμε την αγαθή τύχη, προσωπικότητες μεγάλου βεληνεκούς να μας εισάγουν στον κόσμο των σύγχρονων Ελληνικών Γραμμάτων που συντάραξε με την ποίησή του ο Κ.Π.Καβάφης, ο διανοούμενος της ελληνικής Διασποράς.

Είναι μεγάλη η συγκίνηση να έχουμε εδώ μια μεγάλη Ελληνίστρια, την **Elena Lazăr** από τη Ρουμανία, τη χώρα όπου ο μεγάλος Απόστολος Αρσάκης μεγαλούργησε. Χάρη στη δική του φωτισμένη προσωπικότητα, τα πρώτα χρόνια της σύστασης του Ελληνικού κράτους, με τη δική του οικονομική συνδρομή, θεμελιώθηκε η παιδεία των Ελληνίδων και έχουμε τις πρώτες Ελληνίδες δασκάλες.

Το έργο της Elena Lazăr είναι μοναδικό, η σύγχρονη ελληνική λογοτεχνία της οφείλει πολλά. Ιδρυτικό μέλος και αντιπρόεδρος της Ρουμανικής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών, έχει μεταφράσει 35 βιβλία μεταφέροντας στη Ρουμανία το έργο πολλών σύγχρονων Ελλήνων λογοτεχνών. Γι' αυτή τη διαδρομή το 2005 ανακηρύσσεται Πρόεδρος του Ελληνισμού· είναι ένας στίβαρος κρίκος των άρρητων δεσμών της Ελλάδας με τη Ρουμανία, τη χώρα με τον πλούσιο πολιτισμό.

Ο Καβάφης της Αλεξάνδρειας που βρίσκεται στην μια ά-

κρη της Μεσογείου θα ταξιδέψει στη Ρουμανία και θα διέλθει τον Ελλήσποντο μέσα από το έργο ενός εμπνευσμένου σύγχρονου Έλληνα συγγραφέα, του **Φίλιππου Φιλίππου**, που βρίσκεται επίσης κοντά μας.

Επίσης μας τιμά με την παρουσία του ο κος **Δημήτριος Δασκαλόπουλος**, ένας άλλος σύγχρονος Έλληνας δημιουργός, βιβλιογράφος, ευαίσθητος ποιητής και βαθύς γνώστης του καβαφικού έργου.



Η Πρόεδρος του Σ.Α.Φ.Ε. κα Νονίκη Πέρδικα με τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του Συνδέσμου και τους ομιλητές της εκδήλωσης.

Το έργο «**Οι τελευταίες ημέρες του Κωνσταντίνου Καβάφη**» δεν θα γινόταν ποτέ πραγματικότητα εάν δεν υπήρχε η χορηγία της κας **Αικατερίνης Σοφισανού** που παρείχε τα μέσα για να εκδοθεί το βιβλίο στη Ρουμανία. Ο Σύνδεσμος την ευχαριστεί για την παρουσία της στην εκδήλωση.

Συμπαράστατης όπως πάντοτε και σε αυτή την εκδήλωσή μας ο Πρόεδρος της Φ.Ε., Πρόεδρος του Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού, καθηγητής κος **Γεώργιος Μπαμπινιώτης** που δεν μπορεί να είναι σήμερα μαζί μας. Έχουμε τη χαρά όμως να παρίσταται ο Σύμβουλος της Φ.Ε., δημοσιογράφος και συγγραφέας κος **Δημήτριος Κακαβελάκης**, που πάντα μας στηρίζει και συμπαρίσταται στο έργο του Σ.Α.Φ.Ε.».

Νονίκη Πέρδικα
Πρόεδρος Δ.Σ. Σ.Α.Φ.Ε.



Στο βήμα ο κος Δημήτριος Κακαβελάκης, η Πρόεδρος και η Γενική Γραμματέας του Συνδέσμου, η κα Elena Lazăr, ο κος Δημήτριος Δασκαλόπουλος και ο κος Φίλιππος Φιλίππου.

...συνέχεια

«Ο Καβάφης στην Ρουμανία» από την εκδήλωση του Σ.Α.Φ.Ε. στη «Στοά του Βιβλίου»

Ανεξάντλητο το θέμα για τον μεγάλο Αλεξανδρινό ποιητή Κωνσταντίνο Καβάφη, όπως ανεξάντλητο είναι και το ενδιαφέρον όλων μας για την σπουδαιότητα και το εύρος του έργου του.

Στις 15 Φεβρουαρίου ο Σύνδεσμός μας πραγματοποιήσε στις Αίθουσες Λόγου και Τέχνης της «Στοάς του Βιβλίου», για άλλη μια φορά πνευματική εκδήλωση αφιερωμένη στον Κ.Π. Καβάφη. Βασική ομιλήτρια η διεθνούς φήμης φιλόλογος, ελληνίστρια, μεταφράστρια και εκδότρια νεοελληνικής λογοτεχνίας στα ρουμανικά, κα **Elena Lazăr**.

Η κα Lazăr γνωρίζει το ποιητικό έργο του Κ.Π. Καβάφη όσο λίγοι, καθώς το έχει μελετήσει, μεταφράσει και εκδώσει στη μητρική της γλώσσα από τον εκδοτικό της οίκο «**Omonia**» **Βουκουρεστίου**. Θέμα της ομιλίας της «ο Καβάφης στην Ρουμανία».

Παράλληλα παρουσιάστηκε και το βιβλίο του συγγραφέα και **Φίλιππου Φιλίππου** «Οι τελευταίες ημέρες του Κωνσταντίνου Καβάφη» σε μετάφραση και έκδοση στα ρουμανικά επίσης από την κα Lazăr.

Την κα Lazăr και τον κο Φίλιππου πλαισίωσαν κατά την εκδήλωσή μας η κα **Αικατερίνη Σοφιανού** επιχειρηματίας (με την ευγενική στήριξη της οποίας εκδόθηκε στη Ρουμανία το βιβλίο «Οι τελευταίες ημέρες του Κωνσταντίνου Καβάφη») και ο γνωστός βιβλιογράφος, ποιητής και μελετητής του Κ.Π. Καβάφη κος **Δημήτριος Δασκαλόπουλος**.



Η κα Elena Lazăr με τον Ακαδημαϊκό κο Ενώγγελο Μουτσόπουλο λίγο πριν την έναρξη της εκδήλωσης.

Στην έναρξη της εκδήλωσης η Πρόεδρος του Σ.Α.Φ.Ε. κα **Νονίκη Πέρδικα** απηύθυνε χαιρετισμό προς όλους τους παρευρισκόμενους και εξήρε την προσωπικότητα και το έργο της κας Lazăr. Στη συνέχεια πήρε το λόγο ο κος **Δημήτριος Κακαβελάκης**, ο γνωστός δημοσιογράφος και συγγραφέας, σύμβουλος του Διοικητικού Συμβουλίου της Φιλεκπαιδευτικής Εταιρείας και εντεταλμένος διευθυντής της Στοάς του Βιβλίου. Ο κος Κακαβελάκης που μας τίμησε ιδιαίτερος με την παρουσία του και με το μεστό σε νοήματα λόγο του, εκπροσωπούσε τον Πρόεδρο της Φ.Ε. καθηγητή κο **Γεώργιο Μπαμπινιώτη** που απουσίαζε στο εξωτερικό.

Όπως ανέφερα ήδη στο προηγούμενο τεύχος

του Συνδέσμου μας ΣΑΦΕΣΤΑΤΑ (Ιανουάριος-Φεβρουάριος-Μάρτιος 2008), συναντήσαμε για πρώτη φορά κατά τη διάρκεια της παραμονής μας στο Βουκουρέστι (ταξίδι του ΣΑΦΕ στη Ρουμανία τον Οκτώβριο του 2007) τις κ.κ. Αικατερίνη Σοφιανού και Elena Lazăr, καθ' υπόδειξη του πρέσβη της Ρουμανίας στην Αθήνα κ. **George Ciamba**.

Η κα **Αικ. Σοφιανού** είναι πρόεδρος της SofMedica με έδρα την Αθήνα και το Βουκουρέστι όπου ζει τα τελευταία 16 χρόνια με την οικογένειά της. Εκτός των επιχειρηματικών της δραστηριοτήτων, είναι ενεργό μέλος σε πολλούς μη κερδοσκοπικούς συνδέσμους και οργανώσεις. Το κοινωνικό και πολιτιστικό της έργο έχει εκτιμηθεί ιδιαίτερα στην Ελλάδα, στη Ρουμανία και αλλού, και έχει αποσπάσει πολλούς επαίνους και τιμητικές διακρίσεις. Η κα Σοφιανού, άνθρωπος με ιδιαίτερες πνευματικές ανησυχίες και ευαισθησίες αναγνωρίζει στο πρόσωπο της κας Lazăr μια μεγάλη φίλη της Ελλάδας που έχει αφιερώσει τη ζωή της για την προβολή του ελληνικού πολιτισμού μέσω των μεταφράσεων της νέας ελληνικής λογοτεχνίας. Το βιβλίο του συγγραφέα και Φίλιππου Φιλίππου «Οι τελευταίες ημέρες του Κωνσταντίνου Καβάφη» που με ενθουσιασμό είχε διαβάσει και μεταφράσει η κα Lazăr το 2003 εκδόθηκε πρόσφατα χάρη στην ευγενική υποστήριξη της κας Σοφιανού. Το βιβλίο αφιέρωσε στη μνήμη των γονέων της που είχαν γεννηθεί, όπως η ίδια άλλωστε, στην Αίγυπτο την πατρίδα του Καβάφη. «...μ' αυτήν την εξαιρετική ευκαιρία που μου δόθηκε σήμερα να τιμήσω την τεράστια προσωπικότητα του ποιητή Κωνσταντίνου Καβάφη, τολμώ, με όλη την απαιτούμενη ταπεινοφροσύνη, να αναφέρω ένα στοιχείο από την προσωπική μου ζωή. Κατά σύμπτωση, η Αίγυπτος είναι η γενέτειρά μου με καταγωγή των γονέων μου από τα ελληνικά παράλια της Σμύρνης, η Ελλάδα είναι η μητρική μου χώρα και η Ρουμανία η πνευματική μου πατρίδα που τόσο χρόνια φιλοξένη τις δραστηριότητές μου. Γι αυτό και με συγκίνησαν τόσο πολύ οι Ρουμανο-ελληνικές αλληλεπιδράσεις της κας Lazăr, και δέχθηκα να συμμετάσχω σ' αυτό το διάβημα». Με αυτά τα λόγια έκλεισε την ομιλία της η κα Σοφιανού την οποία μετέφραζε ταυτόχρονα στη ρουμανική γλώσσα η κα Lazăr, θέλοντας με αυτό τον τρόπο να διαπιστώσουν οι παρευρισκόμενοι «πόσο πολύ κοντά είναι η ελληνική με τη ρουμανική γλώσσα».

Ο συγγραφέας κος Φίλιππος Φιλίππου – με βιβλία με κοινωνικό υπόβαθρο, διηγήματα, δοκίμια, μελέτες, βιβλιοκριτικές, βιβλιοπαρουσιάσεις και άρθρα για διεθνή θέματα – έγραψε το βιβλίο «Οι τελευταίες ημέρες του Κωνσταντίνου Καβάφη» το 2003. Η μετάφραση & η έκδοσή του (2007) από την κα Lazăr γνωρίζει ήδη μεγάλη επιτυχία στο ρουμανικό αναγνωστικό κοινό. Το βιβλίο αναφέρεται στις τελευταίες ημέρες του μεγάλου Αλεξανδρινού τον Απρίλιο του 1933 μέσα από τις αφηγήσεις (...«σημειώσεις – αναμνήσεις...») του **Φίλιππου Τομάζο Μαρινέττι** του ιταλού φουτουριστή ποιητή, μυθιστοριογράφου, θεατρικού συγγραφέα, ηθοποιού και θιασάρχη, γεννημένου στην Αλεξάνδρεια όπως ο Καβάφης που ένοιωθε να τον συνδέουν μαζί του εκλε-



Η κα Αικατερίνη Σοφιανού παραλαμβάνει την τιμητική πλακέτα και το Λεύκωμα του Σ.Α.Φ.Ε. από την Πρόεδρο.

κτικές συγγένειες. ...«στο πρόσωπο του ανακάλυψα όχι μόνο ένα σπουδαίο ποιητή και μάλιστα Αλεξανδρινό, αλλά και ένα σπάνιας ευφυΐας δημιουργό, που με την πρωτοτυπία του έργου του θα γίνει σύντομα διάσημος στον κόσμο.... ο Καβάφης έχει δημιουργήσει τη δική του σχολή. Με λίγα λόγια ήταν ένας επαναστάτης της ποίησης, ένας δάσκαλος που αποτόλμησε να πρωτοτυπήσει, αδιάφορος για τα ποικίλα σχόλια σε βάρος του...». Οι τελευταίες ημέρες του Καβάφη, η πορεία του προς τον θάνατο περιγράφονται από τον κο Φίλιππου μέσω Μαρινέτι (κάτι ανάμεσα στη μυθοπλασία και την πραγματικότητα), με φουτουριστικό τρόπο και καθαφική ειρωνεία. Στο προσκήφαλο του μεγάλου ποιητή τις τελευταίες ημέρες και ώρες βρίσκονται κοντά του το ζεύγος **Σεγκόπουλου** (ο Αλέκος Σεγκόπουλος, διαχειριστής της διαθήκης και κληρονόμος του Καβάφη), ο **Ατανάζιο (Θάνας) Κατράρο**, δημοσιογράφος και πρώτος μεταφραστής του Καβάφη στα ιταλικά, ο μεγάλος **Νίκος Καζαντζάκης**, ο **Έντουαρντ Μόργκαν Φόρστερ** (ο Άγγλος μυθιστοριογράφος και δοκιμιογράφος, μεταφραστής του Καβάφη στα αγγλικά, έκανε γνωστό και δημοφιλή τον ποιητή στον αγγλόφωνο κόσμο και έγραψε ένα βιβλίο γι' αυτόν), ο γνωστός συγγραφέας **Στρατής Τσίρκας** (γεννήθηκε στην Αίγυπτο όπως ο Καβάφης και έγραψε μεταξύ των άλλων και δύο βιβλία για τον ποιητή: «ο Καβάφης και η εποχή του» και «ο πολιτικός Καβάφης»), οι μεγάλες πρωταγωνίστριες του θεάτρου μας **Μαρίκα Κοτοπούλη** και **Κυθέλη**, η αγαπημένη του φίλη, συγγραφέας παιδικής και νεανικής λογοτεχνίας **Πηνελόπη Δέλτα**, Αλεξανδρινή όπως ο ίδιος, ο Ιταλός ποιητής **Τζουζέππε Ουνγκαρέτι**, επίσης από την Αλεξάνδρεια, η διάσημη ισπανίδα χορεύτρια **Αουρέα Σάρρα** και βεβαίως ο αφηγητής Φίλιππο Τομάζο Μαρινέτι. Ο κος Φιλίππου μίλησε επίσης για τις πηγές της έμπνευσης που τον ώθησαν στη συγγραφή του συγκεκριμένου βιβλίου και βεβαίως στη γνωριμία του και την εξαιρετική συνεργασία του με την κα Lazăr για την πραγματοποίηση της μετάφρασης του έργου του στα ρουμανικά.

Ο πολυγραφότατος κος **Δημήτριος Δασκαλόπουλος** με τις ποιητικές του συλλογές (Απόπλους, Επιστροφές, Νέκυια, Κλειδούχος μοίρα κ.α.), με τις βιβλιογραφίες των Καβάφη, Σεφέρη, Κατσίμπαλη,

...συνέχεια

Σικελιανού, Ελύτη, Κοτζιά, με τις μελέτες, τις επιμέλειες και τις ανθολογίες, θεωρείται δικαίως μεταξύ των άλλων και ειδικός στο έργο του Καβάφη. Ο κος Δασκαλόπουλος είναι για τρίτη φορά κοντά μας σε διάστημα επτά χρόνων και η παρουσία του μας τιμά ιδιαίτερα. Το Φεβρουάριο του 2001 στο πνευματικό αφιέρωμα «Γ. Σεφέρης – Γ. Σαββίδης μια εικοσάχρονη φιλία» που ο Σύνδεσμος είχε οργανώσει στη Στοά του Βιβλίου, το θέμα της ομιλίας του ήταν «Ο Γ.Π.Σαββίδης ανάμεσα στον Καβάφη και τον Σεφέρη» - «...θα ήταν ελλιπής η περιγραφή των σχέσεων Σεφέρη – Σαββίδη, αν απουσίαζε ο ισχυρός και διαρκής συνδετικός κρίκος του Καβάφη...»-. Το Φεβρουάριο του 2004 σε πνευματική εκδήλωση του Συνδέσμου μας αφιερωμένη στον Καβάφη ο κος Δασκαλόπουλος μας είχε μιλήσει για τον «Αλληλογράφο Κ.Π. Καβάφη».

Όπως ανέφερα στην αρχή είναι ανεξάντλητα τα θέματα για τον Καβάφη και ανεξάντλητο το ενδιαφέρον του Συνδέσμου και των μελών μας.

Στην παρούσα εκδήλωσή μας ο κος Δασκαλόπουλος αναφέρθηκε κυρίως στη εξαιρετική και γόνιμη συνεργασία του με την κα Lazăr και στην προσωπικότητά της. Το 1993 κυκλοφορεί στα ρουμανικά το **Ποιητικό έργο /Opera poetica** του Καβάφη σε μετάφραση και έκδοση της κας Lazăr και πρόλογο του ιδίου και όπως μας είπε λίγο αργότερα η ίδια στην ομιλία της «ο ουσιαστικός, επιγραμματικός – με τον τρόπο του Καβάφη θα έλεγα – πρόλογος του Δημήτρη Δασκαλόπουλου σφραγίζει επίσημα τη στενή ελληνο-ρουμανική συνεργασία που λειτουργούσε ήδη από χρόνια».

Η συνεργασία του με την κα Lazăr συνεχίζεται και το 2001 κυκλοφορεί σε 2 τόμους χιλίων σελίδων συνολικά τα **Άπαντα/ Opere Complete** του Καβάφη σε μετάφραση και έκδοση της κας Lazăr με πρόλογο του Δημήτριου Δασκαλόπουλου, επίλογο του Νάσου Βαγενά και σχόλια του Χιλιανού καθαφιστή Miguel Castillo Didier και του Ρουμάνου Ακαδημαϊκού Dan Grigorescu. Το 2003 κυκλοφορεί σε διγλωσση έκδοση ο **Κανόνας (Ποιήματα / Poeme)** σε μετάφραση και έκδοση της κας Lazăr με πρόλογο για άλλη μια φορά από τον Δημήτριο Δασκαλόπουλο.

Το λόγο κατόπιν έλαβε η κυρία Lazăr η οποία ευχαρίστησε θερμά την Πρόεδρο και τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου του Σ.Α.Φ.Ε. για την ευκαιρία που της δόθηκε να επισκεφθεί την Αθήνα για άλλη μια φορά και να μιλήσει για το έργο της. Ευχαρίστησε επίσης τον Πρόεδρο της Ρουμανίας στην Ελλάδα κο George Ciamba, για την παρουσία του, καθώς και τους πολλούς φίλους και συνεργάτες της –καθηγητές Πανεπιστημίου, συγγραφείς, ποιητές και δημοσιογράφους– έργα των οποίων έχει μεταφράσει και εκδώσει στα Ρουμανικά.

«...Το γεγονός ότι η Ρουμανία βρίσκεται σε μια από τις πρώτες θέσεις στην Ευρώπη όσον αφορά τον αριθμό μεταφράσεων ελληνικών δημιουργημάτων δεν πρέπει να ξαφνιάζει κανένα. Η εξήγηση είναι απλή και βρίσκεται στη μακραίωνα συμβίωση των δυο πολιτισμών. Ένα σημαντικό τμήμα της ελληνικής λογοτεχνίας δημιουργήθηκε σε ρουμανική γη. Οι πρώτες μεταφράσεις νεοελληνικής λογοτε-



Στιγμιότυπο από την εκδήλωση: **Η κα Σοφιανού με τον Πρόεδρο της Ρουμανίας στην Ελλάδα κο George Ciamba.**

κυκλοφόρησε στα τέλη του 2005 καταγράφει 340 τίτλους, αλλά από τότε, ο αριθμός τους ήδη αυξήθηκε θεαματικά.

Φθάνουμε τώρα στο κύριο πρόσωπο της σημερινής βραδιάς. Ο πιο σπουδαίος Έλληνας ποιητής του 20ου αιώνα, ο Κωνσταντίνος Π. Καβάφης είναι και ο πιο μεταφρασμένος Έλληνας ποιητής στη Ρουμανία και αναμφίβολα ένας από τους πιο αγαπημένους. Η αλήθεια αυτού του ισχυρισμού βρίσκεται στο πλούσιο υλικό του θέματος που θα προσπαθήσω να περιγράψω σε γενικές γραμμές.

Με 7 εκδόσεις (5 την τελευταία δεκαετία), αλλά και με τις μεταφράσεις που περιλαμβάνονται στις ποιητικές ανθολογίες ή που δημοσιεύτηκαν στο ρουμανικό φιλολογικό τύπο τα τελευταία 70 χρόνια, ο **Καβάφης απέκτησε, κατά την εμπνευσμένη έκφραση ενός Ρουμάνου ακαδημαϊκού, «δικαίωμα πολίτη» στον ρουμανικό πολιτισμό.**

Η πρώτη ρουμανική εμφάνιση του ποιητή Καβάφη σημειώνεται το **1939**, όταν στην πόλη Κλουζ της Τρανσυλβανίας, κυκλοφορεί η πρώτη ανθολογία ελληνικής ποίησης, με τίτλο **Antologia poeziei grecești 1800-1930** [Ανθολογία της ελληνικής ποίησης 1800-1930]. Η ανθολογία αυτή του κλασικού φιλολόγου Ștefan Bezdechi, μένει μέχρι σήμερα σημείο αναφοράς όχι μόνο για το περιεχόμενό της – περιλαμβάνει 94 ποιητές, από το 1800 μέχρι το 1930.

Ο πρώτος σταθμός στην πορεία του Καβάφη στη ρουμανική γη είναι το έτος **1971**, όταν κυκλοφορεί στο Βουκουρέστι η πρώτη αυτοτελής έκδοση του «Κανόνα» του. Στο σκοτεινό ουρανό της κομμουνιστικής εποχής η κομψή για την εποχή έκδοση, με τίτλο **Poezii/ Ποιήματα**, με έγχρωμες εικόνες από την ελληνο-ρωμαϊκή αρχαιότητα, αποτελεί ζεστή ηλιαχτίδα.

Ένα χρόνο αργότερα, το **1972**, εκδίδεται στο Βουκουρέστι μια μεγάλη (900 σελίδων) ανθολογία, με τίτλο «**της σύγχρονης παγκόσμιας ποίησης**», σε μετάφραση ενός άλλου σπουδαίου Ρουμάνου ποιητή, Anatol E. Baconsky, που κατάγεται επίσης από το Κλουζ, όπως και οι δυο που προανέφερα. Από τους 4 Έλληνες ποιητές που περιλαμβάνονται στην Ανθολογία, ο Καβάφης έχει τα πιο πολλά μεταφρασμένα ποιήματα.

Η δεύτερη ρουμανική έκδοση αφιερωμένη αποκλειστικά στον Καβάφη κυκλοφορεί στο Βουκουρέ-

στι το **1992**, δηλαδή ύστερα από 21 χρόνια. Με τίτλο δανεισμένο από το ανέκδοτο «**Στο Σπίτι της Ψυχής**», αποτελεί οδηγό για το Ρουμάνο αναγνώστη στο περίπλοκο λογοτεχνικό κόσμο του Έλληνα καλλιτέχνη.

Το φθινόπωρο του 2007 έγινε πάλι λόγος για τον Καβάφη. «Πως πεθαίνει ένας Ποιητής;» αναρωπιέται ένας δημοσιογράφος ανακοινώντας τη ρουμανική έκδοση του μυθιστορήματος του Φίλιππου **Οι τελευταίες μέρες του Κωνσταντίνου Καβάφη**.

Μόλις διάβασα το βιβλίο, το 2003, όταν κυκλοφόρησε από τις Εκδόσεις Πατάκη, το παρουσίασα σε λογοτεχνικό περιοδικό και άμεσα μου τέθηκε η ερώτηση από τους πολλούς φίλους του Καβάφη που γνωρίζω στο Βουκουρέστι πότε θα μεταφραστεί το βιβλίο. Η μετάφραση έγινε σύντομα, αλλά έπρεπε να περάσουν χρόνια μέχρι να βρω χορηγό. Και βρήκα ευγενική βοήθεια και ανταπόκριση στην κ. Αικατερίνη Σοφιανού, ένα βράδυ του Σεπτεμβρίου του 2007, όταν αποτόλμησα να της μιλήσω για τα πολλά ανολοκλήρωτα σχέδια της Ομόνοιας. Το ίδιο βράδυ, συνάντησα, μαζί με την κα Σοφιανού, τις κυρίες του Διοικητικού Συμβουλίου του Σ.Α.Φ.Ε., που βρίσκονταν σε ταξίδι στη δεύτερη πατρίδα του Απόστολου Αρσάκη. Τότε γεννήθηκε και η ιδέα της διάλεξης που πραγματοποιείται απόψε.

Ο σημερινός απολογισμός μας ενθαρρύνει να συμπεράνουμε ότι η απήχηση που γνωρίζει ο Καβάφης στη Ρουμανία δεν είναι τυχαίο γεγονός, ούτε καπρίτσιο μόδας μιας εποχής, αλλά πρόκειται για στέρεα οικοδομή στην κατασκευή της οποίας έφεραν τον λίθον τους («ο εις λόγους, βουλάς, η άλλος πράξεις», κατά μια νεανική έκφραση του Ποιητή) πολλές γενεές αφοσιωμένων μεταφραστών και μελετητών. Η αποδοχή του Καβάφη εγγράφεται παράλληλα στην πατροπαράδοτη ευαισθησία του ρουμανικού κοινού απέναντι στα Ελληνικά Γράμματα. Ευαισθησία και δεκτικότητα που οφείλονται στη ξεχωριστή θέση που κατέχει η νεοελληνική λογοτεχνία στη Ρουμανία...».

Τα όσα ενδιαφέροντα ακούστηκαν κατά τη διάρκεια της εκδήλωσης τόσο από τους ομιλητές όσο και από την κυρία Lazăr, άφησαν σε όλους τους παρευρισκομένους εξαιρετικές εντυπώσεις. Αξίζει να σας αναφέρω τελειώνοντας μια χαρακτηριστική φράση της κας Lazăr από παλαιότερη συνέντευξή της, ενδεικτική του χαρακτήρα της και του τρόπου που αντιμετωπίζει τη δουλειά της. «Πίσω από κάθε βιβλίο, ως είναι και το πιο ασήμαντο, κρύβεται ολόκληρη ιστορία. Η παραγωγή του βιβλίου είναι ένα επάγγελμα που προϋποθέτει αγάπη, απόλυτη αφοσίωση και τεράστια ευθύνη».



Μίκα Μπάρμπα - Μώρου
Γεν. Γραμμ. Δ.Σ. Σ.Α.Φ.Ε.

εκδηλώσεις...

ΤΣΑΪ ΑΠΟΦΟΙΤΩΝ 2007



Η Πρόεδρος και τα μέλη του Δ.Σ. του Σ.Α.Φ.Ε. στο «King George Palace».

Με μεγάλη επιτυχία πραγματοποιήθηκε την Τετάρτη 28 Νοεμβρίου στο **King George Palace**, η καθιερωμένη φθινοπωρινή συνάντηση «**Τσάι των Αποφοίτων**».

Κατάμεστο το Ballroom του ξενοδοχείου από απόφοιτες και φίλες του Συνδέσμου. Η χαρούμενη ατμόσφαιρα ενισχύθηκε από τα θετικά σχόλια των παρευρισκομένων για το θέαμα που ακολούθησε. Η επίδειξη μόδας του οίκου «Carina Caroni», οι γούνες του οίκου «Elly Argyrakou» και τα κοσμήματα «La Lune» υπό την καλλιτεχνική επιμέλεια της κας Alice Δικαίου συνέβαλαν αναμφισβήτητα στην επιτυχία της εκδήλωσης.

Ευχαριστούμε θερμά τις απόφοιτες και φίλες που για άλλη μια φορά ανταπο-



Η Πρόεδρος του Σ.Α.Φ.Ε. με μέλη του Συνδέσμου.

κρίθηκαν στο κάλεσμά του Συνδέσμου μας και τίμησαν με γενναio-δωρία το λαχνό μας, καθώς επίσης και τους δωροθέτες μας. Τα έσοδα θα διατεθούν για τους μαθητές και τις μαθήτριες των πυρόπληκτων περιοχών.

Μίκα Μπάρμπα
Γεν. Γραμμ. Δ.Σ. Σ.Α.Φ.Ε.

ΧΡΙΣΤΟΥΓΕΝΝΙΑΤΙΚΗ ΒΡΑΔΙΑ ΣΤΟ ΕΝΤΕΥΚΤΗΡΙΟ



Από το δείπνο στο εντευκτήριο του Συνδέσμου.

Είναι πλέον παράδοση του Συνδέσμου μας, παραμονές εορτών να συγκεντρωνόμαστε στο χώρο του γραφείου μας για ένα προ-χριστουγεννιάτικο δείπνο. Φέτος είχε οριστεί για την Τετάρτη 19 Δεκεμβρίου. Στολίσαμε το δένδρο και έγινε η ανάλογη διάταξη των τραπεζιών, ώστε να δημιουργηθεί ο μεγαλύτερος κατά το δυνατόν ελεύθερος χώρος κίνησης. Το επόμενο βήμα ήταν και το σημαντικότερο. Η παρασκευή των εδεσμάτων! Είναι και αυτός ένας τομέας όπου οι Αρσακείδες διακρίνονται. Φαγητά μαγειρεμένα και παρουσιασμένα με φροντίδα και καλαισθησία. Το κρασί ήταν ευγενική προσφορά της αγαπητής φίλης κας **Μαίρης Ρεμούνδου**.

Η προσέλευση μελών και φίλων, αθρόα! Το κρύο τσουχτερό, αλλά εμείς εκεί στο καθήκον και στην ευχαρίστηση. Αγαπημένοι μας καθηγητές, η κ. Ρίζου, η κ. Σφήκα, η κ. Μαυράκη και ο κ. Βιντζηλαίος πάντοτε μας τιμούν με την παρουσία τους και μας γυρίζουν κάποια χρόνια πίσω φέρνοντας στο μυαλό μας μνήμες από τα παλιά.

Στην επιτυχία της βραδιάς συνέβαλε και ο κύριος **Θανάσης Θεοδωρόπουλος**, γιος της κας Μαριάννας Καρανίκου-Θεοδωροπούλου, μέλους του Διοικητικού Συμβουλίου. Ο Θανάσης ο οποίος όχι απλώς δέχθηκε να καλύψει μουσικά τη συγκέντρωσή μας αλλά το έκανε με κέφι και με ένα πλούσιο ρεπερτόριο, λαμπρός πιανίστας.

Σε μια ευχάριστη ατμόσφαιρα με τραγούδι, κουβεντούλα και ανταλλαγές ευχών γιορτάσαμε και φέτος τα Χριστούγεννα.

Να είμαστε όλοι εκεί και του χρόνου, γεμάτοι υγεία και διάθεση για προσφορά.

Μάτα Τόλιου
Μέλος Δ.Σ. Σ.Α.Φ.Ε.



Ο κ. Θανάσης Θεοδωρόπουλος, καθηγητής Μουσικής και Πιανίστας στο πιάνο του Συνδέσμου.

ΚΟΠΗ ΠΙΤΑΣ – ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ 2008

Η Πρόεδρος του Συνδέσμου κα Νονίκη Πέρδικα και τα μέλη του Διοικητικού Συμβουλίου κόψαμε την πίτα για τα μέλη και τις φίλες του Συνδέσμου το Σάββατο 26 Ιανουαρίου 2008 στο Πολιτιστικό Κέντρο – Εντευκτήριο του Πανεπιστημίου Αθηνών, **Κτήριο Κωστής Παλαμάς**.

Στις αίθουσες του ιστορικού αυτού κτηρίου και μέσα σε ζεστή ατμόσφαιρα, τα μέλη και οι φίλες του Συνδέσμου απήλαυσαν έναν ωραίο μπουφέ και αντάλλαξαν ευχές για τον καινούργιο χρόνο.

Στην επιτυχία της εκδήλωσης συνέβαλε καθοριστικά ο κος **Αθανάσιος Θεοδωρόπουλος** (γιος της κας Μαριάννας Καρανίκου Θεοδωροπούλου, μέλους του Δ.Σ. του Σ.Α.Φ.Ε.) πιανίστας, συνθέτης, καθηγητής Μουσικής (Master of Music Performance στην Σύνθεση το 2003 από το University of Wisconsin – Madison, Η.Π.Α.), ο οποίος έπαιξε στο πιάνο γνωστά κλασικά κομμάτια και τραγούδια που όλοι αγαπάμε. Ευχαριστούμε ιδιαίτερα την κα **Αικατερίνη Κούλη**, Διευθύντρια του Β' Αρσακείου Δημοτικού Σχολείου για την ευγενική προσφορά των διακοσμών ημερολογίων που διέθεσε για τα μέλη και τις φίλες του Συνδέσμου. Το πολύ όμορφο ημερολόγιο του σχολείου έδωσε χαρά στα μέλη μας και απέσπασε πολύ ευνοϊκά σχόλια.

Ευχαριστούμε τα μέλη και τις φίλες που ήταν κοντά μας και με την παρουσία τους και τη γενναio-δωρία τους στήριξαν το ταμείο των υποτροφιών και ιδιαίτερα τους δωροθέτες μας για την ευγενική προσφορά των πλούσιων δώρων του λαχνού μας.

Μίκα Μπάρμπα
Γεν. Γραμμ. Δ.Σ. Σ.Α.Φ.Ε.



Στιγμιότυπο από την κοπή της πίτας.

εκδηλώσεις...

Η ΑΠΟΚΡΙΑΤΙΚΗ ΠΑΙΔΙΚΗ ΠΙΟΡΤΗ ΤΩΝ ΜΙΚΡΩΝ ΜΑΘΗΤΩΝ ΜΑΣ

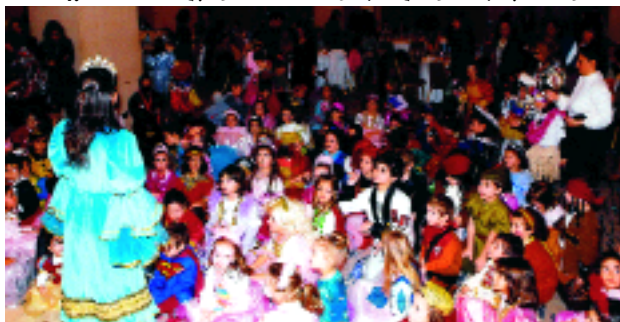
Κάθε χρόνο ο Σ.Α.Φ.Ε. οργανώνει με ιδιαίτερη αγάπη και φροντίδα αποκριάτικη παιδική γιορτή για τα παιδιά του Νηπιαγωγείου και των Δημοτικών Σχολείων μας. Φέτος η εκδήλωσή μας φιλοξενήθηκε στις αίθουσες «Ερατώ και Τερψιχόρη» του ξενοδοχείου **Hilton**.

Η οργάνωση της εκδήλωσης άφησε τις καλύτερες εντυπώσεις. Η ευγένεια και η προθυμία των υπευθύνων και του προσωπικού δικαίωσε τη φήμη του ξενοδοχείου. Ιδιαίτερως θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε την κα Σοφία Σταμούλη, η οποία από την αρχή των επαφών μας μέχρι και το πέρας της εκδήλωσης στάθηκε πολύτιμη σύμβουλος στη διοργάνωση.

Το ψυχαγωγικό πρόγραμμα ανέλαβε και φέτος μία από τις καλύτερες εταιρείες στον χώρο του παιδικού θεάματος. Οι αγαπημένες φιγούρες μικρών και μεγάλων, ο «Μίκυ» και η «Μίνυ» μαζί με το δίμετρο ξυλοπόδαρο ήταν «επί της υποδοχής» των παιδιών. Δύο χαμογελαστοί make - up artists έβαφαν τα παιδικά προσωπάκια με χαρούμενα χρώματα και σχέδια.



Ο Ταχυδακτυλουργός εντυπωσιάζει μικρούς και μεγάλους.



Στιγμιότυπα από τον Αποκριάτικο παιδικό χορό στο Hilton.

Επιλεγμένη μουσική από γνωστό DJ μας ψυχαγωγούσε καθ' όλη τη διάρκεια της εκδήλωσης. Ο κλόουν – κονφερανσιέ

χόρευε, έπαιξε και διασκεδάσε τα παιδιά με μουσικοχορευτικούς διαγωνισμούς και δώρα. Ταχυδακτυλουργικά και ακροβατικά νούμερα ενθουσίασαν μικρούς και μεγάλους. Οι μικροί μας φίλοι έπαιξαν, τραγούδησαν, χόρεψαν και τίμησαν δεόντως το φαγητό που είχαμε επιλέξει, κατάλληλα προσαρμοσμένο για την ηλικία και τις προτιμήσεις τους.

Θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε ιδιαίτερως τους γονείς και κηδεμόνες που μας τίμησαν με την παρουσία τους και την καλή τους διάθεση. Τα έσοδα της εκδήλωσης και του λαχνού θα διατεθούν όπως πάντα για την ενίσχυση των Ακριτικών Σχολείων της πατρίδας μας.

Επίσης θα θέλαμε να ευχαριστήσουμε τις Διευθύντριες & τις Δασκάλες των Δημοτικών σχολείων Ψυχικού & Εκάλης καθώς και τη Διευθύντρια & τις Δασκάλες του Νηπιαγωγείου για τη φιλοξενία και τη βοήθεια που μας παρείχαν στη διάθεση των εισιτηρίων.



Μίκα Μπάρμπα
Γεν. Γραμμ. Δ.Σ. Σ.Α.Φ.Ε.



Ο «Ξυλοπόδαρος» με τους μικρούς φίλους!



Η Πρόεδρος και τα μέλη του Δ.Σ. του Σ.Α.Φ.Ε.

Έκθεση Ζωγραφικής στο St. George Lycabettus

«13+7 Δημιουργοί ερμηνεύουν τον Έρωτα» είναι ο τίτλος της έκθεσης που φιλοξενήθηκε από 13 έως και 23 Φεβρουαρίου στην αίθουσα Andros Hall του ξενοδοχείου St. George Lycabettus. Η πρόσκληση ήταν από μόνη της πρόκληση για να την επισκεφθεί κανείς! Μεγάλου μεγέθους, λευκή και σπαρμένη με κόκκινες καρδιές και παπαρούνες!

Οι καλλιτέχνες Εñ. Βότση, Α. Γρηγόρα, Γ. Ζυμαράκης, Τ. Καραγεώργη, Βαγγ. Κουζούνης, Δ. Κούκος, Μ. Λεβεντάκου, Μ. Μανουσάκης, Φ. Μιχαηλίδου, Χ. Μουσουλίδης, Τ. Νικοηαΐδου, Ανδρ. Νικοηαΐδου, Γ. Παπαγεωργίου, Τρ. Πατρασκίδης, Βαγγ. Ρήνας, Ε. Σιόδηρ, Μ. Σκόκου, Μ. Σπηλιόπουλος, Ξ. Τσαλίμη και Στ. Χατζηϊωάννου ύμνησαν το θεό έρωτα μέσα από έργα τα οποία δημιούργησαν ειδικά για τη συγκεκριμένη έκθεση. Ο καθένας με το δικό του ταλέντο, την ξεχωριστή του προσωπικότητα, τη φαντασία, την τεχνοτροπία και τα βιώματά του.



Την έκθεση επιμελήθηκε με το γνωστό της μεράκι η Δρ. Ιστορικός Τέχνης – Τεχνοκριτικός κα Ντόρα Ηλιοπούλου – Ρογκάν.

Ο έρωτας μέσα στο πέρασμα των αιώνων δεν έχασε και δεν θα χάσει τη δύναμή του! Είναι εκείνος που τροφοδοτεί με ενέργεια, που διεγείρει συναισθήματα, δημιουργεί βιώματα, εξάπτει τη φαντασία, βγάζει εκτός ορίων, εξυψώνει αλλή και σε κάνει θύμα του ή σε προδίδει. Είναι αυτός που εξασφαλίζει την τόσο πολύτιμη ψυχική ισορροπία, ο ρυθμιστής της συνύπαρξης του ανθρώπου με το σύμπαν, είναι αυτός που προσφέρει τη χαρά της ζωής σφαιρικά εννοημένης!

Στα εγκαίνια της έκθεσης ο Σ.Α.Φ.Ε. εκπροσωπήθηκε από την Ειδική Γραμματέα μας την κα Ιουλίττα Σημαντήρα και τη γράφουσα.

Μάτα Τόθιου
Μέλος Δ.Σ. Σ.Α.Φ.Ε.

Δραστηριότητες...

ΜΙΑ ΑΡΣΑΚΕΙΑΔΑ
ΣΤΗΝ ΠΑΓΚΟΣΜΙΑ
ΤΡΑΠΕΖΑ

Η **Καλλιόπη – Ελένη Ροντογιάννη** είναι Αρσακείαδα από την τρυφερή ηλικία του Δημοτικού Σχολείου και αριστούχος απόφοιτος του Κλασσικού Λυκείου του Αρσακείου Ψυχικού. Όλα τα χρόνια της στο Αρσάκειο ελάμβανε αριστεία.

Αν και στις πανελλήνιες εξετάσεις του 1992 επέτυχε στη Φιλοσοφική Σχολή (τμήμα Γαλλικής γλώσσας και φιλολογίας), προτίμησε να φύγει για την Αγγλία και το Πανεπιστήμιο του Μάντσεστερ (University of Manchester), όπου φοίτησε στο Τμήμα Πολιτικών και Οικονομικών Σπουδών. Αποφοίτησε πάλι με άριστα (First Class Honours), έχοντας λάβει πλείστα βραβεία (τρεις φορές το Laski Prize, Simon Price, Mackenzie Price).

Λόγω των υψηλών ακαδημαϊκών της επιδόσεων έγινε αμέσως δεκτή για διδακτορικές σπουδές από πολλές περιφέρειες σχολές μεταξύ των οποίων το London School of Economics και το Κολλέγιο St. Anthony's του Πανεπιστημίου της Οξφόρδης. Εκείνη όμως προτίμησε το εξίσου περίφημο Πανεπιστήμιο της Γλασκώβης, το οποίο ειδικεύεται στις Διεθνείς Σχέσεις. Ως υποψήφια διδάκτωρ και υπότροφος του εν λόγω πανεπιστημίου, κατά τα τρία έτη των σπουδών της συμμετείχε ως ομιλήτρια σε πληθώρα επιστημονικών συνεδρίων ανά την Ευρώπη και την Αμερική. Πραγματοποίησε επίσης πολλά ταξίδια επιστημονικού ενδιαφέροντος στη Ρωσία προκειμένου να φοιτήσει στη Διπλωματική Ακαδημία της Ρωσίας και να έλθει σε επαφή με τους τοπικούς παράγοντες.

Το έτος 2001 εργάστηκε στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή στις Βρυξέλλες στο τμήμα Directorate-General for External Relations, λαμβάνοντας τα εύσημα των προϊσταμένων της για τις γνώσεις και την εργατικότητα της. Στη συνέχεια, εργάστηκε στο Λονδίνο στο Royal Institute of International Affairs προκειμένου να διεξάγει ερευνητικό πρόγραμμα δικής της έμπνευσης, σχετικά με τις σχέσεις της Ρωσίας και των άλλων πρώην Σοβιετικών Δημοκρατιών με το ΝΑΤΟ και την Ε.Ε.

Στη συνέχεια η Ευρωπαϊκή Επιτροπή της προσέφερε τη θέση της Πολιτικής Συμβούλου στην Αντιπροσωπεία της Ε.Ε. στη Μόσχα, όπου εργάστηκε μέχρι το 2006, αποκομίζοντας πλούσια εμπειρία στη διεθνή διπλωματία.

Αποχώρησε όμως καθότι επέτυχε σε διεθνή και άκρως ανταγωνιστικό διαγωνισμό προσλήψεως νέων στελεχών στην Παγκόσμια Τράπεζα.

Με την ανάληψη των καθηκόντων της στην Ουάσινγκτον τον περασμένο Σεπτέμβριο, διαπίστωσε ότι παρόλο τον πολύ-πολιτισμικό χαρακτήρα αυτού του ευμεγέθους και προβεβλημένου διεθνούς οργανισμού, η ίδια είναι η μόνη Ελληνίδα που προσελήφθη ως στέλεχος στην εν λόγω Τράπεζα εδώ και 20 χρόνια!

Η Καλλιόπη – Ελένη Ροντογιάννη μιλάει άπταιστα πέντε ξένες γλώσσες (αγγλικά, γαλλικά, ρωσικά, σουηδικά και γερμανικά) και είναι πλέον μονίμως εγκατεστημένη στην έδρα της Παγκόσμιας Τράπεζας, την Ουάσινγκτον των Η.Π.Α. μαζί με τον σύζυγό της Richard Murby ηλεκτρονικό επιστήμονα.

Λίνα Ρεθίδη
Μέλος Δ.Σ. Σ.Α.Φ.Ε.

Τη Δευτέρα 25 Φεβρουαρίου 2008 και ώρα 7.00 μ.μ. στις Αίθουσες Λόγου και Τέχνης της Στοάς του βιβλίου παρουσιάστηκε το νέο έργο του καθηγητή της Γλωσσολογίας, Προέδρου της Φ.Ε. και Προέδρου του Ελληνικού Ιδρύματος Πολιτισμού, κου Γεωργίου Μπαμπινιώτη με τίτλο «Ορθογραφικό Λεξικό της Νέας Ελληνικής Γλώσσας».

Στη Στοά του Βιβλίου ο κος Μπαμπινιώτης παρουσίασε ένα καινούργιο λεξικό, με πλούσιο ηχηματολόγιο και επιπλέον 3.500 ορθογραφικά σχόλια, με ορθογραφικούς κανόνες, με σύστημα ορθογραφικών παρατηρήσεων και ειδικών ορθογραφικών πινάκων (διπτογραφουμένων λέξεων, ξενικής προέλευσης λέξεων και του τονισμού και συλλαβισμού των λέξεων).

Όπως γράφει ο κος Μπαμπινιώτης στον πρόλογο του Λεξικού «Έχοντας αποκτήσει πολύτιμη πείρα από τη σύνταξη των τριών εκδοδόμενων Λεξικών μας και άθλων στα οποία δουλεύουμε από καιρό, κρίναμε απαραίτητη την έκδοση ενός Ειδικού Ορθογραφικού Λεξικού της Ελληνικής με πρακτικές, χρήσιμες και έγκυρες πληροφορίες για την ορθή γραφή των λέξεων της γλώσσας μας. Συηλάβαμε την ιδέα και δουλέψαμε σκληρά για να δώσουμε ένα Ειδικό Ορθογραφικό Λεξικό, στο οποίο να εξηγείται και να διδάσκεται συγχρόνως η ορθογραφία της Ελληνικής».

«Η ορθογραφία μιας γλώσσας – η ιστορική –ετυμολογική κατ' εξοχήν– είναι ο καθρέπτης της ιστορικής της πορείας, της γραπτής οργάνωσης των εννοιών-σημασιών που εκφράζει και, πάνω απ' όλα, άσκηση πειθαρχίας και καλλιέργεια του πνεύματος των ανθρώπων που τη μιλούν και τη γράφουν».

Θερμά συγχαρητήρια στον Πρόεδρο της Φ.Ε., κο Γεώργιο Μπαμπινιώτη και στους συνεργάτες του του Κέντρου Λεξικολογίας καθώς και στην αγαπητή απόφοιτο και μέλος μας, φιλόδοχο κα Λίντα Βοητή που είχε μαζί με τον κο Βασίλη Μαθισιόβα την ευθύνη των τυπογραφικών δοκιμών.

ΕΛΕΥΘΕΡΟ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟ ΤΗΣ ΣΤΟΑΣ ΤΟΥ ΒΙΒΛΙΟΥ
5ος ΚΥΚΛΟΣ: ΜΑΪΟΣ – ΙΟΥΝΙΟΣ 2008

5 ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΚΟΣΜΟΛΟΓΙΑΣ – Δημήτρης Β. Νανόπουλος, Ακαδημαϊκός – Καθηγητής Texas A&M University, Πρόεδρος Εθνικού Συμβουλίου Έρευνας και Τεχνολογίας

5 ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑΣ – Δημήτρης Παντερμαλής, Καθηγητής Κλασικής Αρχαιολογίας του Α.Π.Θ., Πρόεδρος Οργανισμού Ανέγερσης του Νέου Μουσείου Ακροπόλεως

5 ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΑΡΧΑΙΟΓΝΩΣΙΑΣ – Βασίλης Λαμπρινουδάκης, Καθηγητής Κλασικής Αρχαιολογίας του Π.Α., Συντονιστής της ενότητας

5 ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΤΗΣ ΤΕΧΝΗΣ – Νι-

κόλαος Ζίας, Καθηγητής Ιστορίας της Τέχνης του Π.Α.

5 ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΘΡΗΣΚΕΙΟΛΟΓΙΑΣ – Μάριος Μπέγζος, Καθηγητής Συγκριτικής Φιλοσοφίας της Θρησκείας του Π.Α.

5 ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΒΥΖΑΝΤΙΝΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ – Αθανάσιος Μαρκόπουλος, Καθηγητής Βυζαντινής Φιλολογίας του Π.Α.

5 ΜΑΘΗΜΑΤΑ ΝΕΟΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΑΣ – Δημήτρης Δασκαλόπουλος, Βιβλιογράφος-ποιητής, επίτιμος διδάκτωρ Φιλολογίας του Α.Π.Θ. Συντονιστής της ενότητας.

Ευχαριστούμε θερμά την αγαπητή **Ειρήνη Βασιλοπούλου**, μέλος του Δ.Σ. του Σ.Α.Φ.Ε. και τον σύζυγό της **Μάριο** για την ευγενική φιλοξενία που παρείχαν στο St. George Lycabettus στην κα Elena Lazăr κατά τη διάρκεια της παραμονής της στην Αθήνα.



Θ ε ρ μ ά
συγχαρητήρια
για την επανε-
κλογή της στο
Συμβούλιο του
Δικηγορικού
Συλλόγου Αθηνών της αγα-
πητής **Σόνιας Δροσοπούλου**
– **Λύτρα**, αποφοίτου, μέλους
μας και επί σειρά ετών μέ-
λους του Δ.Σ. του Σ.Α.Φ.Ε.

Το Σάββατο **22 Μαρτίου** 2008 και ώρα **6:30 μ.μ.** γίνονται τα εγκαίνια της 7ης ατομικής έκθεσης ζωγραφικής (ελληνικές φορεσιές και αρχαιολογικοί τόποι της Αθήνας) καθώς και αναδρομική με τοπία, άνθη, νεκρές φύσεις, πορτραίτα και ιατρικά – φαρμακευτικά θέματα της αποφοίτου και μέλους μας κας **Κικής Καραγιάννη – Ασημακοπούλου**, φαρμακοποιού και ζωγράφου.

Η έκθεση είναι υπό την αιγίδα του Δημάρχου Κηφισιάς κ. Χιωτάκη και θα φιλοξενηθεί στην αίθουσα του Πολιτιστικού Κέντρου του Δήμου Κηφισιάς (Διονύσου & Μυρσίνης, Δημαρχείο). Η έκθεση θα διαρκέσει έως τις 29 Μαρτίου.

μνήμες...

ΜΟΥΣΕΙΟ ΗΡΑΚΛΕΙΔΩΝ - Αρχιτέκτων Ράνια Κωτούλα

Η Ράνια αποφοίτησε από το Αρσάκειο Ψυχικού το 1970. Ο κύκλος της ζωής της έκλεισε στις 4 Μαΐου 2007.

Όταν της ανατέθηκε η μελέτη αυτού του Μουσείου πρόβαλε μπροστά της μια νέα πρόκληση και ανέτειλε μια νέα προσδοκία. Έτσι συμβαίνει πάντα, σε κάθε ξεκίνημα.

Όμως, κανείς δεν μπορούσε να προβλέψει ότι, μαζί με δύο-τρία ακόμη έργα, θα αποτελούσε το κύκνειο άσμα της Ράνιας.

Συνδέθηκε με αυτό το έργο σε όλη του την εξέλιξη, από την εξεύρεση του κατάλληλου παλαιού κτιρίου, σε ιστορική συνοικία των Αθηνών, μέχρι την εορταστική ημέρα των εγκαινίων.

Πρόκειται για δύο παλιά κτίρια (χωριστές ιδιοκτησίες), οχήματος κεφαλαίου Γ το καθένα, που ενωμένα σχημάτιζαν ένα κεφαλαίο Π, στο κενό του οποίου υπήρχε μια αυλή με ένα όμορφο πηγάδι. Το ενιαίο συγκρότημα είναι διαμπερές, με κύρια όψη στην οδό Ηρακλειδών και δευτέρα όψη στην μικρή αδιέξοδο οδό Φαίδρας.

Όταν τα κτίρια πουλήθηκαν στον σημερινό ιδιοκτήτη του Μουσείου, ήταν παραδομένα στην φθορά του χρόνου αλλά κατοικούσαν ακόμη σ' αυτά μερικοί τελευταίοι ένοικοι.

Αρχικά, προχώρησε σε λεπτομερείς αποτυπώσεις και επισήμανε τα σημεία των σημαντικών δυσκολιών που θα αντιμετώπιζε στην κατασκευή.

Αποφασίστηκε η διατήρηση των όψεων αλλά και η τροποποίηση των χώρων ώστε να είναι ενιαίοι και μεγάλοι, αποφασίστηκε επίσης, η δημιουργία καταστήματος, μικρής αίθουσας κοινού, για ομιλίες και προβολές, χώρου για παρασκευαστήριο-κουζίνα, χώρων υγιεινής και διοίκησης.

Για την υλοποίηση αυτών των αποφάσεων, έπρεπε να γεφυρωθούν οι στάθμες των δύο κτιρίων, που ήταν διαφορετικές και να γίνει μικρή προσθήκη, για την εξυπηρέτηση του χώρου διοίκησης και την εγκατάσταση της εξωτερικής μονάδας κλιματισμού.

Με αυτά τα κριτήρια συνέταξε την μελέτη, πλήρη και άρτια αισθητικά, όπως συνέβαινε πάντα με τις δουλιές της Ράνιας και εκδόθηκε με επαίνους η οικοδομική άδεια.

Την στατική μελέτη συνέταξε το γραφείο του Σ. Κιρπότην και την μελέτη Η/Μ εγκαταστάσεων, το γραφείο του άντρα της Ν. Παπαδόπουλου.

Αμέσως μετά, άρχισε η εκτέλεση του έργου, τον πλήρη έλεγχο της οποίας είχε η Ράνια.

Μία πολύ δύσκολη φάση προέκυψε όταν είχαν ξηλωθεί όλα τα πατώματα και οι σοβάδες και είχε μείνει το κουφάρι των κτιρίων. Καθόταν κανείς στον πάτο, στο πάτωμα του υπογείου και έβλεπε ψηλά την στέγη, πλάι στους γυμνούς τοίχους και ευχόταν να μην κουνηθεί η γη και όλα σωριαστούν. Ήταν πολύ δύσκολο να τηρηθούν αποτελεσματικά μέτρα ασφάλειας. Έγιναν, λοιπόν, με ταχύτητα. Οι εργασίες οπλισμένου σκυροδέματος, για την στερέωση των κτι-

ρίων και την κατασκευή των πηλκών, που θα αποτελούσαν τα νέα δάπεδα. Η Ράνια προσπάθησε να διασώσει στοιχεία των κτιρίων, όπως η ξύλινη σκάλα από το ισόγειο στον όροφο. Τέτοιες επιλογές δημιουργούσαν εμπόδια, προσέθεταν δυσκολίες και απαιτούσαν έμπνευση και περισσότερη δουλειά. Δεν υπήρχε όμως χώρος για ταιγουνιές. Ο μόνος δρόμος που βάδιζε η Ράνια, ήταν εκείνος που οδηγούσε σε αισθητικό και λειτουργικό αποτέλεσμα που θα εμπεριείχε στοιχεία από την «ιστορία» των κτιρίων.

Στους χώρους υγιεινής έγιναν ειδικές κατασκευές για τους νιπτήρες, που ξεφεύγουν από το τυποποιημένο. Πρόκειται πάλη για επιλογή μεγαλήτερης προσπάθειας, που εύκολα μπορεί να διαπιστώσει κανείς ότι άξιζε τον κόπο.

Στο υπόγειο, οι ανάγκες κλιματισμού του καταστήματος και της αίθουσας κοινού υπέδειξαν την ανάγκη κατασκευής ψευδοπατώματος.

Η αυλή, με το όμορφο πηγάδι, χαρακτηριστικό στοιχείο του παλιού αθηναϊκού σπιτιού, διατηρήθηκε και αξιοποιήθηκε ώστε να αποτελέι ενδιαφέροντα άξονα διεξέυσης αλλά και ευχάριστο τόπο παραμονής, όταν ο καιρός είναι καλός.

Ο τοίχος του κλιμακοστασίου καταργήθηκε και αντικαταστάθηκε από υαλοπέτασμα, που φέρνει φως στους εσωτερικούς χώρους αλλά και εμφανίζει την αυλή, σε όσους κυκλοφορούν σε αυτούς.

Το είδος του κτιρίου απαιτούσε πολλή είδη κατασκευών και, κατά συνέπεια, πολλή είδη εργασιών, έστω και εάν, σε κάποιες απ' αυτές, οι ποσότητες ήταν μικρές. Έτσι μπήκαν στο έργο όλα τα συνεργεία. Η Ράνια, όπως πάντα, ήταν ένας άψογος συντονιστής, ένας μάεστρος.

Οι καθαρές τις σχέσεις με τα συνεργεία, της επέτρεπαν να είναι απαιτητική και να επιβάλλει αυτό που θεωρούσε σωστό. Η δικαιοσύνη της και ο αισιόδοξος και χαρούμενος χαρακτήρας της λειτούργουσαν, σε όλους, καταλυτικά για να μετατρέπεται ο χώρος της δουλειάς σε χώρο κεφαλού, έμπνευσης, δημιουργικότητας, ζήλου. Ήταν απόλαυση η διαδικασία της κατασκευής.

Στο συγκεκριμένο έργο, όμως, έμελλε, δυστυχώς, να γίνει ανάγλυφο άλλο χαρακτηριστικό της. Η αδάμαστη θέληση. Ο ιδιοκτήτης απαιτούσε, το έργο να εγκατασταθεί στις 13 Ιουλίου 2004, πριν τους Ολυμπιακούς αγώνες.

Στις 4 Απριλίου 2004, υπέστη την σοβαρότερη εγχείριση της ζωής της. Εγχείριση στο κεφάλι.

Δεκαεννιά ημέρες μετά, πέρα από κάθε θωγική και παρά την ιατρική δεοντολογία, βρισκόταν πάλι στο γιατί και, με καθημερινές υπεράνθρωπες προσπάθειες, συνέτεινε στην έγκαιρη ολοκλήρωση της κατασκευής. Τα αγαπημένα της συνεργεία εκτελούσαν τις εντολές πριν καν ολοκληρώσει την πρώτη συλλογή.

Η ημέρα των εγκαινίων τηρήθηκε και ήταν μια ευτυχισμένη ημέρα της ζωής της, που την απόλαυσε περιτοιοικιμένη από τους φίλους και την οικογένειά της.

Αθηνά Εμμ. Τσουδερού – Αθανασίου

Στις 05.01.2008 αποχαιρέτισαμε στο Α΄ Κοιμητήριο Αθηνών την Αθηνά Εμμ. Τσουδερού – Αθανασίου Πρόεδρο της ΧΕΝ Ελλάδος για πάρα πολλά χρόνια, μια σπουδαία Ελληνίδα. Μία γυναίκα που αγωνίστηκε όλη της τη ζωή για τη Μόρφωση, Εκπαίδευση, Επαγγελματική αποκατάσταση και την ισοτιμία της Ελληνίδας.

Αγωνίστηκε με αρχές και ιδανικά μακριά από πολιτικές σκοπιμότητες και προσωπικά συμφέροντα. Ήταν υπερήφανη ότι ήταν Αρσακειάς και έλεγε πάντα ότι τα μαθήματα προσφοράς τα έμαθε από την οικογένειά της και το σχολείο της.

Ήταν κόρη του πολιτικού Εμμανουήλ Τσουδερού και ενώ θα μπορούσε να διαπρέπει στην πολιτική ή σπουδήποτε αλλού, αφερώθηκε στις αρχές της ΧΕΝ και στην καλύτερη της θέσης της Ελληνίδας μετά τα δύσκολα χρόνια του πολέμου με αυταπάρνηση και θυσίες πολλές της προσωπικής της ζωής.

Εξέλεγη δύο τετραετίες πρόεδρος της Παγκόσμιας ΧΕΝ με γενική αναγνώριση των πολύτιμων υπηρεσιών που προσέφερε στην οργάνωση.

Όσοι συνεργάστηκαν μαζί της την αποχαιρέτισαν με βαθιά θλίψη και τους μένει η ανάμνηση μίας Αληθινής Κυρίας, μιας μοναδικής προσωπικότητας, μιας ξεχωριστής Αρσακειάδας.

Αικατερίνη Πάστρα – Γκίκα
Απόφοιτος & μέλος του Σ.Α.Φ.Ε.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟ

Επιθυμώ να ευχαριστήσω θερμά το Διοικητικό Συμβούλιο του Σ.Α.Φ.Ε. για την συμπαράστασή τους στο βαρύτατο πένθος μου για την απώλεια της πολυαγαπημένης μου αδελφής ΝΤΕΜΗΣ ΧΡΙΣΤΑΚΗ – ΔΡΙΚΟΥ και ιδιαίτερα τις αγαπημένες της φίλες και συμμαθήτριες Σαπφώ Τριανταφυλλίδου, Μάρω Καρβέλη, Φιλίτσα Λαζάρου και Αλέκα Πετρίδου για την αγάπη και συντροφιά τους σ' όλο αυτό το δύσκολο αγώνα που έδωσε για τη ζωή της.

Ευχαριστώ την Πρόεδρο Νονίκη Πέρδικα για τον συγκινητικό της λόγο με τον οποίο την αποχαιρέτησε.

**Η αδελφή της
Καλλιόπη Νίκου - Δρίκου**

31.12.2007

Αγαπημένη μας Ντέμη,

Ως Πρόεδρος του Συνδέσμου Αποφοίτων Φιλεκπαιδευτικής Εταιρείας και συμμαθήτριά σου από την Α' Δημοτικού, θέλω να σου απευθύνω ένα τελευταίο αντίο εκ μέρους όλων μας. Και να σ' ευχαριστήσουμε θερμά για την εθελοντική σου προσφορά στον Σύνδεσμό μας, ως μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου, για την αγνή φίλια σου, την αγάπη σου για τα κοινά και τη στήριξη σου.

Ήσουν πάντα χαρούμενη, χαμογελαστή, δυναμική, δραστήρια, γεμάτη ζωντάνια. Όλα αυτά τα χρόνια που ζήσαμε κοντά, μας ένωσε μία ειλικρινής φίλια και αμοιβαία εκτίμηση.

Η σκέψη όλων μας θα σε συνοδεύει στο μακρινό σου ταξίδι.

Συλλυπούμεθα θερμά τα αγαπημένα σου παιδιά και την οικογένειά σου. Καλό κατευόδιο, αγαπημένη μας Ντέμη. Θα είσαι πάντα μαζί μας γιατί είσαι μέσα στην καρδιά μας.

**Νονίκη Πέρδικα
Πρόεδρος Δ.Σ. Σ.Α.Φ.Ε.**



ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ Β΄ ΤΡΙΜΗΝΟΥ 2008

ΑΠΡΙΛΙΟΣ

ΜΟΥΣΕΙΟ ΗΡΑΚΛΕΙΔΩΝ

«Ο Toulouse-Lautrec και η Belle Epoque
στο Παρίσι και την Αθήνα».
Πέμπτη 17 Απριλίου, ώρα 13.00

Η έκθεση που περιλαμβάνει 70 πρωτότυπα έργα του Γάλλου ζωγράφου **Toulouse-Lautrec** καθώς και έργα άλλων διάσημων Γάλλων, αλλά και Ελλήνων ζωγράφων της εποχής, παρουσιάζει τις επιδράσεις της γαλλικής Belle Epoque στους καλλιτεχνικούς κύκλους της Αθήνας. (Διεύθυνση: Ηρακλειδών 16, Θησείο). Δηλώσεις συμμετοχής στη Γραμματεία του Σ.Α.Φ.Ε.

ΜΑΪΟΣ

ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΜΕΛΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΔΡΟΜΗ
ΣΤΗΝ ΑΓΙΑ ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΗ
Πέμπτη 22 Μαΐου, ώρα 18:00

Συγκέντρωση των μελών στο Εντευκτήριο του Συνδέσμου για ενημέρωση και γνωριμία με τον αρχηγό της εκδρομής. Εξόφληση συμμετοχής.

ΕΚΔΡΟΜΗ ΣΤΗΝ ΑΓΙΑ ΠΕΤΡΟΥΠΟΛΗ

Δευτέρα 26 Μαΐου – Σάββατο 31 Μαΐου 2008

Με ηλικία τριών αιώνων η Αγία Πετρούπολη, η πόλη σύμβολο της τσαρικής κυριαρχίας και της Οκτωβριανής επανάστασης, η πόλη με τις εντυπωσιακές εκκλησίες, τις πλατιές λεωφόρους και τα πάρκα, τα κανάλια και τις σκαλιστές γέφυρες, τα μουσεία και τα παλάτια αποτελεί ζωντανό μουσείο της ρωσικής ιστορίας και ορθοδοξίας, αρχιτεκτονικό κόσμημα και θησαυροφυλάκιο τέχνης, κέντρο γραμμάτων και τεχνών. Η Αγία Πετρούπολη είναι σήμερα μία από τις πιο καλοδιατηρημένες ιστορικές πόλεις της Ευρώπης.

Σε συνεργασία με το ταξιδιωτικό γραφείο «Ginis» θα πραγματοποιηθεί η εκδρομή του Συνδέσμου μας στην Αγία Πετρούπολη. Αναλυτικές πληροφορίες & πρόγραμμα εκδρομής από τη Γραμματεία του Σ.Α.Φ.Ε. Δηλώσεις συμμετοχής έως 30 Απριλίου στη Γραμματεία του Σ.Α.Φ.Ε.

ΙΟΥΝΙΟΣ

GALAXY - Ξενοδοχείο HILTON
Τετάρτη 18 Ιουνίου & ώρα 21.00

Αποχαιρετιστήριο δείπνο για τα μέλη και τις

φίλες του Συνδέσμου στο Galaxy του Ξεν/χείου Hilton με την ωραιότερη θέα της Αθήνας. Συμμετοχή κατ' άτομο **70 ευρώ. Δηλώσεις συμμετοχής στη Γραμματεία του Σ.Α.Φ.Ε. έως την Τετάρτη 11 Ιουνίου.**

Ο «Σύνδεσμος Ελλήνων στον Τουρισμό»



(Πρόεδρος Ειρήνη Βασιλοπούλου, μέλος Δ.Σ. Σ.Α.Φ.Ε.) υπό την αιγίδα του Ιταλικού Μορφωτικού Ινστιτούτου διοργανώνουν «βραδιά τιμής για τη Μαρία Κάλλας» την Πέμπτη 27 Μαρτίου 2008 και ώρα 20.00 μ.μ. στο Ιταλικό Μορφωτικό Ινστιτούτο. Τα έσοδα θα διατεθούν για την ίδρυση Μουσείου Τουρισμού. Την εκδήλωση στηρίζει ο Σ.Α.Φ.Ε.

Η ελληνοαμερικανίδα ηθοποιός – θιασάρχης και καθηγήτρια υποκριτικής του Πανεπιστημίου Waubensee, **Dr Maria Boundas-Bakalis** θα παρουσιάσει το μονόπρακτο, «**La Maria**», βασισμένο στις προσωπικές αφηγήσεις και γραπτά της Μαρίας Κάλλας ερμηνευμένα από την εκπληκτική φωνή της αθάνατης σοiδού σε αγαπημένες της όπερες.

Δωρεές

Υπέρ των υποτροφιών:

> Η κα **Καίτη Μακρίδη** κατέθεσε το ποσό των πενήντα ευρώ, εις μνήμην Ντέμης Δρίκου-Χριστάκη

Υπέρ των ακριτικών σχολείων:

> Η κα **Χαρτίνη Μπάκαλου** κατέθεσε το ποσό των εκατό ευρώ, εις μνήμην Διονυσίας Λιάρη.

> Η κα **Αικατερίνη Πάστρα-Γκίκα** κατέθεσε το ποσό των εκατό ευρώ, εις μνήμην Αθηνάς Εμμ. Τσουδερού Αθανασίου.

> Η κα **Μάτα Τόλιου** κατέθεσε το ποσό των διακοσίων ευρώ, εις μνήμην Σοφίας Τριβιζά.

Υπέρ των σκοπών του Σ.Α.Φ.Ε.

> Η κα **Σαπφώ Τριανταφυλλίδου-Αθανασοπούλου** κατέθεσε το ποσό των πενήντα ευρώ, εις μνήμην Ντέμης Δρίκου-Χριστάκη.

> Η κα **Φιλίτσα Λαζάρου Κοντογιώργου** κατέθεσε το ποσό των πενήντα ευρώ, εις μνήμην Ντέμης Δρίκου-Χριστάκη.

> Η κα **Κατερίνα Μιχαλοπούλου** κατέθεσε το ποσό των πενήντα ευρώ, εις

μνήμην Ντέμης Δρίκου-Χριστάκη.

> Η κα **Αλέκα Πετρίδου** κατέθεσε το ποσό των πενήντα ευρώ, εις μνήμην Ντέμης Δρίκου-Χριστάκη.

> Η κα **Έφη Καπετανάκη – Βελούδου** κατέθεσε το ποσό των πενήντα ευρώ, εις μνήμην Ντέμης Δρίκου-Χριστάκη.

> Η κα **Κάτια Ιωαννίδου – Παπαντωνοπούλου** κατέθεσε το ποσό των πενήντα ευρώ, εις μνήμην Ντέμης Δρίκου-Χριστάκη.

> Η κα **Υβόνη Μπρούζου** κατέθεσε το ποσό των πενήντα ευρώ, εις μνήμην Ντέμης Δρίκου-Χριστάκη.

> Η κα **Νονίκη Πέρδικα** κατέθεσε το ποσό των πενήντα ευρώ, εις μνήμην Ντέμης Δρίκου-Χριστάκη.

> Η κα **Μάνια Τσιρκίκη-Καλλαντζή** κατέθεσε το ποσό των πενήντα ευρώ, εις μνήμην Ντέμης Δρίκου-Χριστάκη.

> Η κα **Μαρία Παπαδάκη Ψαλιτάδη** κατέθεσε το ποσό των πενήντα ευρώ, εις μνήμην Ντόρας Κωνστανταράκη.

> Η κα **Αλίκη Μαρκάτου Τσαπάρα** κατέθεσε το ποσό των σαράντα ευρώ.

> Η κα **Ανθήπη Κατσούλη** κατέθεσε το ποσό

των τριάντα ευρώ.

> Το **Δ' τμήμα της Τάξης του 1967** κατέθεσε το ποσό των εξήντα ευρώ εις μνήμην της συμμαθήτριάς τους Αργυρούλας Γιαννακουδάκη

> Η κα **Διδώ Κώνστα** κατέθεσε το ποσό των εκατό ευρώ εις μνήμην της αγαπημένης της φίλης και συμμαθήτριάς Δώρας Καζαντζή – Μεσσαρέ.

> Η κα **Αλέκα Πετρίδου** κατέθεσε το ποσό των εκατό ευρώ εις μνήμην της αγαπημένης της φίλης και συμμαθήτριάς Δώρας Καζαντζή – Μεσσαρέ.

> Η κα **Νονίκη Πέρδικα** κατέθεσε το ποσό των πενήντα ευρώ εις μνήμην της αγαπημένης της φίλης και συμμαθήτριάς Δώρας Καζαντζή – Μεσσαρέ.

> Η κα **Ιουλία Σημαντήρα** κατέθεσε το ποσό των εκατό ευρώ εις μνήμην Ντενίζ Γαλιατσάτου.

> Η κα **Ιουλία Σημαντήρα** κατέθεσε το ποσό των εκατό ευρώ εις μνήμην Νότη Μπότσαρη.

Θερμά συλλυπητήρια στην απόφοιτο και μέλος μας κα **Βάσω Μεταξά** για την απώλεια του αγαπημένου της συζύγου Γεωργίου Κολλάρου.

Θερμά συλλυπητήρια στην απόφοιτο και μέλος κας **Εριέττα Βορδώνη** για την απώλεια της αγαπημένης της μητέρας.

ΣΑΦΕΣΤΑΤΑ

ΤΡΙΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΗ ΤΟΥ ΣΥΝΔΕΣΜΟΥ ΑΠΟΦΟΙΤΩΝ ΦΙΛΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ [Σ.Α.Φ.Ε.]

ΕΤΟΣ 10ο – ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ 38 – ΑΠΡΙΛΙΟΣ-ΙΟΥΝΙΟΣ 2008

Στο τεύχος αυτό τα κείμενα επιμελήθηκαν οι κυρίες

Νονίκη Πέρδικα και **Μίκα Μπάρμπα**.

ΣΑΦΕΣΤΑΤΑ - Κωδικός: 5203

Ιδιοκτήτης: Σ.Α.Φ.Ε., Πλ.Καρύτση 10, 10561 Αθήνα, Τηλ. & fax: 210 3234340,
e-mail: sa-fe@otenet.gr

Εκδότρια σύμφωνα με το νόμο: **Νονίκη Πέρδικα**

Συντάσσεται από Επιτροπή

Υπεύθυνη Σύνταξης: **Μίκα Μπάρμπα**

Εκτύπωση: Ν. & Γ. Ζώρζος Ο.Ε., Μεσολογγίου 10, Τηλ.: 210 3301600

Αποστέλλεται δωρεάν στα μέλη.

(Τα δημοσιευμένα ενυπόγραφα κείμενα εκφράζουν σκέψεις & γνώμες των συγγραφέων τους).

ΕΤΗΣΙΑ ΤΑΚΤΙΚΗ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

Σύμφωνα με το άρθρο 8 του Καταστατικού ο Σ.Α.Φ.Ε. καλεί τα μέλη του στην Ετήσια Τακτική Γενική Συνέλευση, την Τετάρτη 4 Ιουνίου 2008 και ώρα 18.00, στα Γραφεία του Συνδέσμου (Πλ. Καρύτση 10, 5ος όροφος). Θέματα ημερησίας διάταξης: Λογοδοσία Διοικητικού Συμβουλίου. Απολογισμός έτους 2007. Προϋπολογισμός έτους 2008. Σε περίπτωση μη απαρτίας, η Γενική Συνέλευση θα γίνει την Τετάρτη 11 Ιουνίου 2008, την ίδια ώρα και στον ίδιο χώρο.

Η Πρόεδρος και το Διοικητικό Συμβούλιο
του Σ.Α.Φ.Ε. εύχονται στα μέλη
και στους φίλους
του Συνδέσμου



ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ